

ÖZGEÇMİŞ

ADI: Meltem
SOYADI: EKTİ (ÇELİKTAŞ)
DOĞUM TARİHİ VE YERİ: 17.04.1975 (Forchheim-Almanya)
EĞİTİM DURUMU:

LİSANS: 1993-1997 HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ
EĞİTİM FAKÜLTESİ
ALMAN DİLİ EĞİTİMİ BÖLÜMÜ

YÜKSEK LİSANS: 1997-1999 HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ
EDEBİYAT FAKÜLTESİ
ALMAN DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ

DOKTORA: 1999-2004 HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ
EDEBİYAT FAKÜLTESİ
ALMAN DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ

ÖĞR.GÖR.: 2005-2011 HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ
EDEBİYAT FAKÜLTESİ
ALMAN DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ

YRD.DOÇ.DR.: 2011- HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ
EDEBİYAT FAKÜLTESİ
ALMAN DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ

YAYINLAR

KİTAP ÇEVİRİSİ

- Rainer Maria Rilke "Briefe an einen Jungen Dichter" 2016.

- Thomas Mann "Tod in Venedig" 2013.

-ÖZGÜN KİTAP

- Elemente des Übersetzens "Verdeutlichung des Übersetzungsprozesses durch theoretische, differenzierte Ausgangspunkte und Schwierigkeiten im Deutsch-Türkischen Äquivalent" 2016

ULUSLARARASI VE ULUSAL NİTELİKTEKİ MAKALELER, BİLDİRİ VE PROJELER

- Die kulturelle Ausführung in einer Globalisierenden Welt und der Übergang zur Multikulturalität, ASOS Journal, 2015.
- An Evaluation Regarding to the gains of Erasmus Program in terms of Language and Science, Procedia, 2012
- Über die Übersetzung von Werbeslogans als eine Kommunikationsart, Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi , 2012.
- İletişimin Görsel Algı Boyutu Bağlamında Beden Dili, Ege Üniversitesi Edebiyatı Fakültesi Yayınları, Alman Dili ve Edebiyatı Araştırmaları Dergisi, 2012
- "Erasmus programının dilsel ve bilimsel anlamda sağladığı katkılar üzerine bir değerlendirme"
Akdeniz Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu, 09-12 Mayıs 2012
- Psikogöstergebilim Bağlamında Duvar Yazılarının Yansımasına İlişkin bir Analiz Örneği, Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi Dergisi, 2014
- 50 yıllık sürede göç eden kadın ve kadının değişimi, Türk Kültürü Araştırmaları Dergisi, 2013
- Mizahın Çevrilebilirlik İhtimali Üzerine, Milli Folklor, 2013
- Türken in der Bundesrepublik Deutschland, Demographische Struktur der Türkischen Gesellschaft in der Bundesrepublik Deutschland, Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, 2009.
- Zekâ Türleri ve Öğretim Stilleri Kapsamında Yabancı Dilde Öğrenim Gören ve Yabancı Bir Dil Öğrenen Öğrenciler üzerine Uygulamalı Araştırma, Türk Kültürü Araştırmaları Dergisi, 2009
- . "Yazınsal ve Bilimsel Çevirinin Temel İlke ve Farklılıkları", Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, Uluslararası Çeviribilim Konferansı, Çeviribilimde Yeni Ufuklar, 2006
(SUNUM VE BASILI)
- . "Integration der Türken in Deutschland": Wege über Grenzen. Perspektiven der Germanistik, 2-4 Nisan 2007 (SUNUM VE BASILI)
- 2. Yazınsal ve Bilimsel Çevirinin Temel İlke ve Farklılıkları, Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi,

Mütercim Tercümanlık Bölümü, Uluslararası Çeviribilim Konferansı, Çeviribilimde Yeni Ufuklar, 2008

(SUNUM VE BASILI)

- **Almanya ve Avrupa'da Türk Göç Kadınının Girişimci Kimliğine geçiş sürecine yönelik geçmişten günümüze bir Analiz, Tarihi Değiştiren Toplumunu Dönüştüren Kadınlar. 2015 (SUNUM VE BASILI)**
- **Çevirmen olarak Bilgisayar, Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, 2007**
- **Çeviride Ben, Tömer Çeviri Dergisi, 2000, Sayı 23**
- **Dili Dillendiren İnsan, Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi , 2000**

TAMAMLANAN PROJELER

İnteraktif Türkçe Öğrenimi, 50 kısa film ile Türkçe

Tarihi Değiştiren, Toplumunu Dönüştüren Kadınlar 2014

Tunuslu yükseköğretim öğrencilerinin Türkçe öğrenme becerilerini geliştirme çalışmayı (3AĞUSTOS - 8 AĞUSTOS) 2015

Türk Dili, Kültürü ve Tarihi Sempozyumu II 2015

EDİTÖRLÜK

- **Deutschstube A1.1, 2014, Yayınevi: Milli Eğitim Bakanlığı**
- **Wie Bitte A1.1 (Lehrbuch, Lehrerbuch, Arbeitsbuch) ,**
- **Wie Bitte A1.2 (Lehrbuch, Lehrerbuch, Arbeitsbuch) ,**

AKADEMİK FAALİYETLER:	2005-2012	Tanıtım Komitesi Bölüm Temsilciliği
	1997-	Öğrenci Danışmanlığı
	2005-	Edebiyat Fakültesi Kız Futbol Takımı Sorumlusu
	2005-	Edebiyat Fakültesi Mezuniyet Komitesi Böl. Tem.
	2005-	Lisansüstü Öğrenci Danışmanlığı
	2006-	Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü Erasmus
		Koordinatörü
	2010-	Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü Bologna Sorumlusu
	2010-2016	Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü Başkan Yardımcısı
	2009-	Yan Dal Koordinatörlüğü
	2011-	Edebiyat Fakültesi Yönetim Kurulu Üyeliği
	2013-	Hacettepe Üniversitesi Uluslararası Eğitim İşbirliği
		Komisyon Üyesi
	2012-2014	Milli Eğitim Bakanlığı Almanca Sınav Komisyonu
		Üyesi
	2014-	Milli Eğitim Bakanlığı Almanca Kitap Komisyonu
		Üyesi
	2014-	Edebiyat Fakültesi Uluslararası Eğitim-Öğrenim
		Danışma Ofisi Koordinatör Yardımcısı
	2013-	Hacettepe Üniversitesi İletişim Koordinatörlüğü
		Danışman Kurulu Üyesi
	2015-	Hacettepe Üniversitesi TÖMER Müdür Yardımcısı
	2015-	Hacettepe Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları
		Enstitüsü Müdür Yardımcılığı

